

SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1944

V Ljubljani dne 23. decembra 1944.

Št. 97.

INHALT:

243. Lohnregelung für die Ziegelindustrie.
244. Entscheidung, betreffend die Beschlagnahme des Vermögens der Rebellen Fanni Kveder, Wladimir Sattler, Alenka Pečjak, Dušan Moravec, Franz Nemeč und Milan Kabaj.

VSEBINA:

243. Ureditev plač in mezd za opekarsko industrijo.
244. Odločba o zaplembi imovine upornikov Kveder Fani, Sattlerja Vladimirja, Pečjak Alenke, Moraveca Dušana, Nemca Franca in Kabaja Milana.

Verlautbarungen des Obersten Kommissars

Lohnregelung für die Ziegelindustrie

§ 1.

Geltungsbereich.

Die Lohnregelung gilt:

- a) *räumlich*: für die Operationszone »Adriatisches Küstenland«;
- b) *fachlich*: für die Betriebe der Ziegelindustrie.
- c) *persönlich*: für alle Angestellten und Arbeiter.

§ 2.

Arbeitszeit.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit ausschließlich der Ruhepausen beträgt 48 Stunden.

Falls infolge von Witterungseinflüssen oder sonstigen Betriebsstörungen an einzelnen Tagen nicht voll gearbeitet werden kann, so können die ausgefallenen Arbeitsstunden zuschlagfrei an den übrigen Werktagen der gleichen oder der folgenden drei Wochen nachgeholt werden, jedoch darf in solchen Fällen die Arbeitszeit nicht über 10 Stunden täglich ausgedehnt werden.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit für Wächter (Portiers), Feuerwehrlaute, Krankenwärter beträgt 72 Stunden, für Bürodienere, Kraftfahrer, Mitfahrer, Kutscher, Magazinaufseher, Küchen- und Bedienungspersonal 60 Stunden.

Umkleiden, Waschen und Baden rechnen nicht als Arbeitszeit.

Die Arbeitszeit beginnt an der Arbeitsstelle oder an einem im einzelnen vom verantwortlichen Leiter des Betriebes oder dessen Beauftragten bestimmten Platz. Beginn und Ende der täglichen Arbeitszeit richten sich nach den kriegsbedingten Erfordernissen und werden gegebenenfalls vom verantwortlichen Leiter des Betriebes oder dessen Beauftragten bestimmt.

Razglasi Vrhovnega komisarja

243.

Ureditev plač in mezd za opekarsko industrijo

§ 1.

Veljavnost.

Ureditev plač in mezd velja:

- a) *krajevno*: za operacijsko ozemlje »Jadransko primorje«;
- b) *strokovno*: za obrate opekarske industrije.
- c) *osebno*: za vse nameščence in delavce.

§ 2.

Delovni čas.

Redni tedenski delovni čas brez odmorov znaša 48 ur.

Če se zaradi vremenskih vplivov ali kakih drugih obratnih ovir ob posameznih dnevih ne more ves delovni čas delati, se izgubljene delovne ure, ne da bi se zanje izplačevali pribitki, lahko nadomestijo ob ostalih delavnikih istega ali naslednjih treh tednov, vendar se v takih primerih delovni čas ne sme raztegniti nad 10 ur dnevno.

Redni tedenski delovni čas za čuvaje (vratarje), gasilce, bolničarje znaša 72 ur, za pisarniške slugе, šoferje, spremljače, kočijaže, skladiščne nadziralce, kuhinjsko in strežno osebje pa 60 ur.

Preoblačenje, umivanje in kopanje ne spada v delovni čas.

Delovni čas se začne na delovišču ali drugem kraju, ki ga v posameznih primerih določi odgovorni vodja obrata ali njegov namestnik. Pričetek in konec dnevnega delovnega časa se ravna po zahtevah vojevanja in ju določi, če treba, odgovorni vodja obrata ali njegov namestnik.

§ 3.

Zuschläge für Mehr-, Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit.

Auf Anordnung des verantwortlichen Leiters des Betriebes oder dessen Beauftragten ist Mehr-, Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit zu leisten.

Leisten Angestellte wöchentlich weniger als drei Überstunden, erfolgt keine Bezahlung der Mehrarbeit. Die über drei Stunden wöchentlich hinausgehende Mehrarbeitszeit sowie Sonn- und Feiertagsarbeit ist mit den für Arbeiter festgelegten Sätzen zu vergüten. Bei Errechnung der Stundenzuschläge ist die Stunde mit $\frac{1}{200}$ des Monatsgehaltes zu Grunde zu legen.

Die bei Arbeitern über die in § 2, Absatz 1 und 2, festgelegte regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit hinausgehende Arbeitszeit ist mit einem Zuschlag von 25 v. H. auf den in § 4, Abs. II, festgelegten Lohn zu bezahlen.

Arbeit an Sonn- und Feiertagen zwischen 0 und 24 Uhr ist mit einem Zuschlag von 50 v. H. auf den in § 4, Abs. II, festgelegten Lohn zu bezahlen.

Als Nachtarbeit gilt die Arbeit in der Zeit von 22 bis 6 Uhr. Für diese wird ein Zuschlag von 15 v. H. gewährt. Der Anspruch auf Nachtarbeitszuschlag entfällt bei regelmäßiger Schichtarbeit und bei Vor- und Abschlußarbeit.

Der Sonn-, Feiertags- und Nachtzuschlag entfällt mit Ausnahme des Neujahrstages, des 1. Oster-, 1. Pfingst- und 1. Weihnachtsfeiertages sowie des Tages der nationalen Arbeit

- a) für Wächter (Portiers), Feuerwehrlaute und Krankenwärter,
- b) für Kutscher und deren Helfer, soweit es sich um die Pflege der Tiere handelt.

Beim Zusammentreffen von Zuschlägen vorgenannter Art wird nur der höhere bezahlt.

§ 4.

Entlohnung.

Ortsklasse I: Die Städte Triest, Monfalcone, Fiume, Pola und Laibach.

Ortsklasse II: Alle übrigen Gemeinden.

I. Angestellte.

Die festgelegten Gehälter sind Monatsgehälter. Die Neufestlegung und Bezahlung von Gehältern erfolgt je nach Änderung des Berufsjahres zum 1. des Monats, der auf den Monat folgt, in dem die Änderung eingetreten ist.

Für die Einreihung der Angestellten in die einzelnen Gruppen ist, außer den übrigen Voraussetzungen, die von diesen tatsächlich geleistete Arbeit maßgebend. Vorübergehende anderweitige Beschäftigung bis zu 6 Wochen bedingt keinen Anspruch auf Einreihung in eine andere Gruppe.

Gruppe 1: Angestellte mit einfacher oder schematischer Tätigkeit und Angestellte mit kaufmännischer, technischer oder verwaltungsmäßiger Tätigkeit, die nach Anweisung arbeiten.

§ 3.

Pribitki za nadurno, nedeljsko, prazniško in nočno delo.

Po odredbi odgovornega vodje obrata ali njegovega namestnika se mora opravljati nadurno, nedeljsko, prazniško in nočno delo.

Ako opravi nameščeneec na teden manj ko tri nadure dela, se nadurno delo ne plača. Tri ure na teden presegajoči nadurni delovni čas kakor tudi nedeljsko in prazniško delo pa se mora plačati po postavkih, določenih za delavce. Pri izračunu pribitkov za ure je vzeti uri za osnovo $\frac{1}{200}$ mesečne plače.

Delovni čas, ki presega pri delavcih tedenski delovni čas, kakor je določen v § 2., prvem in drugem odstavku, se mora plačevati s pribitkom 25% v § 4., odstavku II. določene mezde.

Delo ob nedeljah in praznikih med 0. in 24. uro se mora plačevati s pribitkom 50% v § 4., odst. II. določene mezde.

Za nočno delo velja čas od 22. do 6. ure. Za tako delo se plačuje pribitek 15%. Do pribitka za nočno delo ni pravice ob rednem posadnem delu in za pripravljalna in zaključna dela.

Nedeljski, prazniški in nočni pribitek se ne plačuje, izvzemši novoletni, prvi velikonočni, prvi binkoštni in prvi božični dan kakor tudi dan narodnega dela,

- a) čuvajem (vratarjem), gasilcem in bolničarjem,
- b) kočijažem in njihovim pomagačem, kolikor gre za oskrbo živali.

Pri steku več pribitkov navedenih vrst se izplača samo najvišji.

§ 4.

Plače in mezde.

Krajevni razred I: Mesta Trst, Tržič, Reka, Pulj in Ljubljana.

Krajevni razred II: Vse druge občine.

I. Nameščenci.

Določene plače so mesečne plače. Plače se določijo na novo in plačujejo, kakor se pač dopolnjujejo leta poklicnega službovanja, s 1. dnem meseca za mesecem, ko je nastopila sprememba.

Za uvrstitev nameščencev v posamezne skupine je poleg ostalih pogojev odločilno delo, kakršno nameščenci dejansko opravljajo. Zgolj začasna drugačna zaposlitev do 6 tednov ne ustanavlja pravice do uvrstitve v kako drugo skupino.

Skupina 1: Nameščenci s preprostim ali shematičnim delom in nameščenci s trgovskim, tehničnim ali upravnim delom, ki delajo po navodilu.

Berufsjahre									
ab 1.	2.	3.	4.	5.	6.	8.	10.		
Ortsklasse I:									
Lire									
1900.—	1890.—	1980.—	2080.—	2170.—	2260.—	2440.—	2710.—		

Ortsklasse II:									
1500.—	1600.—	1700.—	1780.—	1870.—	1960.—	2140.—	2410.—		

Gruppe 2: Angestellte, die schwierige Arbeiten nach allgemeinen Anweisungen selbständig erledigen.

Ortsklasse I:									
Lire									
2900.—	3030.—	3160.—	3290.—	3420.—	3550.—	3810.—	4200.—		
Ortsklasse II:									
2410.—	2540.—	2680.—	2810.—	2940.—	3070.—	3330.—	3720.—		

Gruppe 3: Angestellte mit besonderer fachlicher Vorbildung (z. B. Fachschulen) oder mit besonderen Spezialkenntnissen, soweit sie entsprechend dieser Vorbildung oder im Rahmen ihrer Spezialkenntnisse tätig werden.

Ortsklasse I:									
Lire									
4460.—	4550.—	4640.—	4730.—	4820.—	4910.—	5090.—	5360.—		
Ortsklasse II:									
3720.—	3810.—	3900.—	3990.—	4080.—	4170.—	4350.—	4620.—		

Gruppe 4: Angestellte mit abgeschlossener Hochschulbildung oder Angestellte nach den Tätigkeitsmerkmalen der Gruppe 3 mit überdurchschnittlichen Qualifikationen in besonders hervorgehobenen verantwortungsvollen oder besonders vertrauenserforderlichen Stellen.

Ortsklasse I:									
Lire									
5550.—	5680.—	5810.—	5940.—	6070.—	6200.—	6460.—	6850.—		
Ortsklasse II:									
4620.—	4760.—	4880.—	5010.—	5150.—	5280.—	5540.—	5930.—		

Gruppe 5: Für Angestellte, die auf Grund ihrer Aufgaben und Leistungen höher als die Angestellten der Gruppe 4 zu bewerten sind, erfolgt Festsetzung durch den Obersten Kommissar auf besonderen Antrag.

Angestellte, die ohne praktische Vorbildung nach Ablegung ihrer Abschlußprüfung an der Fach- oder Hochschule in den Betrieb eintreten, erhalten

- im 1. Jahr ihrer Tätigkeit 60 v. H.
- im 2. Jahr ihrer Tätigkeit 75 v. H.

des für das erste Berufsjahr der in Frage kommenden Gruppe festgelegten Gehaltes.

Sofern der Angestellte die an einen Angestellten der Gruppe üblicherweise im ersten Berufsjahr zu stellenden Anforderungen bereits vor Ablauf der zweijährigen Einarbeitungszeit erfüllt, ist das Gehalt des ersten Berufsjahres vor Ablauf der Zweijahresfrist zu zahlen.

Meisterjahre:				
	1.—2.	3.—4.	5.—10.	
	Lire	Lire	Lire	
Meister:	Ortsklasse I: 2910.—	3170.—	3560.—	
	Ortsklasse II: 2530.—	2800.—	3200.—	

Leta poklicnega službovanja									
od 1.	2.	3.	4.	5.	6.	8.	10.		
Krajevni razred I:									
lir									
1800.—	1890.—	1980.—	2080.—	2170.—	2260.—	2440.—	2710.—		

Krajevni razred II:									
1500.—	1600.—	1700.—	1780.—	1870.—	1960.—	2140.—	2410.—		

Skupina 2: Nameščenci, ki opravljajo težavna dela po splošnih navodilih samostojno.

Krajevni razred I:									
lir									
2900.—	3030.—	3160.—	3290.—	3420.—	3550.—	3810.—	4200.—		
Krajevni razred II:									
2410.—	2540.—	2680.—	2810.—	2940.—	3070.—	3330.—	3720.—		

Skupina 3: Nameščenci s posebno strokovno izobrazbo (n. pr. strokovno šolo) ali s posebnim specialnim znanjem, če so zaposleni ustrezno tej izobrazbi ali v okviru svojega specialnega znanja.

Krajevni razred I:									
lir									
4460.—	4550.—	4640.—	4730.—	4820.—	4910.—	5090.—	5360.—		
Krajevni razred II:									
3720.—	3810.—	3900.—	3990.—	4080.—	4170.—	4350.—	4620.—		

Skupina 4: Nameščenci z dovršeno visokošolsko izobrazbo ali nameščenci z delom iz skupine 3, a z nadpovprečno kvalifikacijo na posebno odličnih odgovornih ali posebno zaupnih mestih.

Krajevni razred I:									
lir									
5550.—	5680.—	5810.—	5940.—	6070.—	6200.—	6460.—	6850.—		
Krajevni razred II:									
4620.—	4760.—	4880.—	5010.—	5150.—	5280.—	5540.—	5930.—		

Skupina 5: Za nameščence, ki jih je po njih nalogah in stonitvah treba oceniti više kot nameščence skupine 4, določi plače na posebni predlog Vrhovni komisar.

Nameščenci, ki vstopijo v obrat brez praktične izobrazbe po opravljenem zaključnem izpitu na strokovni ali visoki šoli, dobijo

- v 1. letu zaposlovanja 60%
- v 2. letu zaposlovanja 75%

plače, določene za prvo leto poklicnega službovanja v zadevni skupini.

Ce pa ustreza nameščeneec temu, kar se običajno zahteva od nameščence skupine v prvem letu poklicnega službovanja, že pred pretekom dvoletne pripravljalne dobe, se mu mora plačevati plača prvega leta poklicnega službovanja še pred pretekom dvoletnega roka.

Mojstrska leta:			
	1.—2.	3.—4.	5.—10.
	lir	lir	lir
Mojstri:	Krajevni razred I: 2910.—	3170.—	3560.—
	Krajevni razred II: 2530.—	2800.—	3200.—

Vom 11. Meisterjahr an kann auf Antrag Sonderregelung durch den Obersten Kommissar erfolgen.

Zu diesen Grundvergütungen treten die nach italienischem Recht zu zahlenden Familienzulagen (assegni familiari).

Alle übrigen Zulagen (z. B. Teuerungszulage, Präsenzzulage, Zulage für bombengefährdete Gebiete usw.) sind in den angeführten Vergütungssätzen enthalten.

Die männlichen Angestellten bis zum vollendeten 16. Lebensjahr erhalten 60 v. H., bis zum vollendeten 20. Lebensjahr 80 v. H. der festgelegten Sätze. Weibliche Angestellte bis zum vollendeten 16. Lebensjahr erhalten 50 v. H., bis zum vollendeten 20. Lebensjahr 60 v. H., über vollendetem 20. Lebensjahr 80 v. H. der oben angeführten Sätze.

II. Arbeiter.

Die Gefolgschaftsmitglieder werden in Lohngruppen (Tätigkeitsgruppen) eingeteilt.

	Ortsklasse	
	I	II
	Stunden- grundvergütung	
	Lire	Lire
<i>Gruppe 1:</i> Gefolgschaftsmitglieder, deren Tätigkeit hervorragende Fachkenntnisse oder Fähigkeiten sowie besondere Erfahrung voraussetzt, und die nach einer betrieblich gewonnenen Ausbildung von mindestens 2 Jahren als spezialisierte Facharbeiter (operaio specializzato) anzusehen sind, z. B. geprüfte Maschinisten, Mechaniker	10.40	9.50

<i>Gruppe 2:</i> Facharbeiter u. ihnen gleichgestellte Gefolgschaftsmitglieder, welche die Voraussetzung für Gruppe 1 nicht erfüllen (operaio qualificato), jedoch den Nachweis einer Beschäftigung von mindestens insgesamt 6 Monaten in der entsprechenden Tätigkeit erbringen, z. B. Ausfahrer, Setzer, Baggerführer usw.	9.50	8.—
--	------	-----

<i>Gruppe 3:</i> Spezialisierte Hilfsarbeiter (manovale speziale), angeiernte und sonstige mit selbständigen Arbeiten betraute Gefolgschaftsmitglieder, die in der Lage sind, bestimmte Arbeitsvorgänge selbständig zu verrichten und die über gewisse Fertigkeiten betrieblicher Art verfügen, für die jedoch eine besondere Lehrezit nicht erforderlich ist, z. B. Einfahrer, Brenner, Pressearbeiter, Grubenarbeiter	8.50	7.80
---	------	------

<i>Gruppe 4:</i> Hilfsarbeiter (manovale comune), die gleichgültig wo mit einfachen Hilfsarbeiten beschäftigt werden, für die eine besondere Anlernung nicht erforderlich ist, so daß sie jederzeit durch andere ungelernete Gefolgschaftsmitglieder ersetzt werden können	8.—	6.80
--	-----	------

Gruppe 5: Vorarbeiter sind Arbeiter, die vom Betriebsführer auf Grund ihrer Haltung und fachlichen Leistung ständig mit der Aufsicht und Anleitung einer Anzahl von Gefolgschaftsmitgliedern ihrer Beschäftigungsgruppe betraut sind. Sie erhalten einen Zuschlag von 10 v. H. zur Stundengrundvergütung der ihnen unterstellten Arbeiter.

Od 11. mojstrskega leta dalje lahko Vrhovni komisar na predlog posebej uredi prejemke.

Poleg teh osnovnih plač se izplačujejo tudi še rodbinske doklade (assegni familiari) po italijanskem pravu.

Vse druge doklade (n. pr. draginjska doklada, preženčna doklada, doklada za kraje, ogrožene od letalcev itd.) so obsežene v navedenih plačnih postavkih.

Nameščenci do dovršenega 16. leta starosti prejemajo 60%, do dovršenega 20. leta starosti pa 80% določenih postavkov. Nameščenke do dovršenega 16. leta starosti prejemajo 50%, do dovršenega 20. leta starosti 60%, od dovršenega 20. leta starosti dalje pa 80% goranjih postavkov.

II. Delavci.

Ti uslužbenci se delijo na mezdne skupine (skupine po delu).

	Krajevni razred	
	I	II
	Osnovna urnina	
	lir	lir
<i>Skupina 1:</i> Uslužbenci, za katerih delo je treba odličnega strokovnega znanja ali sposobnosti kakor tudi posebne izkušnosti in ki jih je po vsaj dvoletni izobrazbi, pridobljeni v obratu, šteti za specializirane strokovne delavce (operaio specializzato), n. pr. izprašani strojniki, mehaniki	10.40	9.50

<i>Skupina 2:</i> Strokovni delavci in z njimi izenačeni uslužbenci, ki ne izpolnjujejo pogojev za skupino 1 (operaio qualificato), vendar pa dokažejo, da so bili skupaj vsaj 6 mesecev zaposleni pri ustreznem delu, n. pr. odvozniki, vlagachi, vozači ilovice itd.	9.50	8.—
--	------	-----

<i>Skupina 3:</i> Specializirani pomožni delavci (manovale speziale), priučeni in drugi uslužbenci, ki jim je poverjeno samostojno delo, a znajo opravljati določene delovne postopke samostojno in imajo gotove spretnosti obratnega značaja, za katere pa ni potrebna posebna učna doba, n. pr. dovozniki, pečarji, delavci pri stiskalnicah, kopači ilovice	8.50	7.80
--	------	------

<i>Skupina 4:</i> Pomožni delavci (manovale comune), ki so kjer že koli zaposleni s preprostimi pomožnimi deli, za katera ni treba posebne izurjenosti, tako da jih je o vsakem času mogoče nadomestiti z drugimi ne izučeniimi uslužbenci	8.—	6.80
--	-----	------

Skupina 5: Vodilni delavci so delavci, katerim poveri obratovodja po njih vedenju in strokovnih storitvah trajno nadzorovanje in dajanje navodil nekemu številu uslužbencev njihove delovne skupine. Ti prejemajo pribitek 10% na osnovno urnino njim podrejenih delavcev.

Gruppe 6: Frauen, die eine den Gruppen 2, 3, 4 und 5 entsprechende Tätigkeit verrichten, erhalten 70 v. H. der für die entsprechende Gruppe geltenden Stunden-Grundvergütung.

Ortsklasse	
I	II
Stunden-Grundvergütung	
Lire	Lire

Gruppe 7: a) Kraftwagenlenker mit technischer Vorbildung erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden 580.— 500.—

Ortsklasse	
I	II
Wochen-Grundvergütung	
Lire	Lire

b) Kraftwagenlenker ohne technische Vorbildung erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden 540.— 460.—

Für eine regelmäßige Mehrarbeitszeit von durchschnittlich 12 Stunden je Woche ist eine Pauschalvergütung zu zahlen 100.— 75.—

Gefolgschaftsmitglieder, die ein Fahrzeug (Lastkraftwagen, Personenkraftwagen usw.) mit Generatorantrieb (Holz, Holzkohle, Torf, Anthrazit, Braunkohle usw.) führen und warten, erhalten eine Generatorzulage von täglich Lire 10.—

Die Zulage darf nur solchen Gefolgschaftsmitgliedern gewährt werden, die regelmäßig zum Führen des Generatorfahrzeuges herangezogen werden. Eine höhere Generatorzulage darf nicht gewährt werden.

Gruppe 8: Mitfahrer, Kutscher und Fuhrleute erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden 480.— 400.—

Gruppe 9: Wächter (Portiers), Feuerwehrleute erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 72 Stunden 510.— 420.—

Gruppe 10: Küchenpersonal:

a) Gelernte Köche erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung 430.— 360.—

b) Küchenhilfspersonal erhält bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung 270.— 225.—

c) Weibliches Küchenhilfspersonal erhält 70 v. H. der Löhne der entsprechenden Gruppe.

Gruppe 11: Jugendliche erhalten:

bis zum 16. Lebensjahr	60 v. H.
bis zum 20. Lebensjahr	80 v. H.
über 20 Jahren	100 v. H.

des Lohnes der Erwachsenen ihrer Gruppe.

Zu den Grundvergütungen treten die nach italienischem Recht zu zahlenden Familienzulagen (assegni familiari).

Alle übrigen Zulagen (z. B. Teuerungszulage, Präsenzzulage, Zulage für bombengefährdete Gebiete usw.) sind in der Grundvergütung enthalten.

Skupina 6: Ženske, ki opravljajo skupinam 2, 3, 4 in 5 ustrezno delo, prejemajo 70% osnovne urnine, veljajoče za zadevno skupino.

Krajevni razred	
I	II
Osnovna urnina	
lir	lir

Skupina 7: a) Šoferji s tehnično izobrazbo prejemajo pri tedenskem delovnem času 60 ur 580.— 500.—

Krajevni razred	
I	II
Osnovna tedenska mezda	
lir	lir

b) Šoferji brez tehnične izobrazbe prejemajo pri tedenskem delovnem času 60 ur 540.— 460.—

Za redni nadurni delovni čas povprečno 12 ur na teden se plačuje povprečninska odškodnina 100.— 75.—

Uslužbenici, ki vodijo in oskrbujejo vozilo (tovorni avto, potniški avto itd.) na generatorski pogon (drva, lesno oglje, šota, antracit, rjavi premog itd.), prejemajo generatorsko doklado po 10 lir na dan.

Ta doklada se sme plačevati samo tistim uslužbencem, ki vodijo generatorska vozila redoma. Višja generatorska doklada se ne sme dovoljevati.

Skupina 8: Spremljači, kočijaži in vozniki prejemajo pri tedenskem delovnem času 60 ur 480.— 400.—

Skupina 9: Čuvaji (vratarji), gasilci prejemajo pri tedenskem delovnem času 72 ur 510.— 420.—

Skupina 10: Kuhinjsko osebje:

a) Izučeni kuharji prejemajo pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe 430.— 360.—

b) Kuhinjsko pomožno osebje prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe 270.— 225.—

c) Žensko pomožno kuhinjsko osebje prejema 70% mezd ustrezne skupine.

Skupina 11: Mladostniki prejemajo:

do 16. leta starosti	60%
do 20. leta starosti	80%
nad 20 leti	100%

mezd za odrasle njihove skupine.

Poleg teh osnovnih mezd se izplačujejo tudi še rodbinske doklade (assegni familiari) po italijanskem pravu.

Vse druge doklade (n. pr. draginjska doklada, prezenčna doklada, doklada za kraje, ogrožene po letalcih itd.) so obsežene v osnovnih mezdah.

III.

Verheiratete Angestellte und Arbeiter, die aus dienstlichen Gründen außerhalb des Ortes ihrer Arbeitsstätte verwendet werden müssen, einen eigenen Hausstand haben und denen nicht zugemutet werden kann, täglich zu ihrem Wohnort zurückzukehren, erhalten ein tägliches Trennungsgeld von Lire 70.—

Dieses ermäßigt sich bei Gewährung von freier Unterkunft um Lire 20.—
von voller Verpflegung in Natur um Lire 30.—

Den verheirateten Gefolgschaftsmitgliedern stehen gleich geschiedene und verwitwete, die einen eigenen Hausstand führen, sowie die ledigen Angestellten und Arbeiter, die mit Verwandten aufsteigender Linie, Geschwistern oder Pflegekindern — zu denen auch uneheliche Kinder zählen — einen gemeinsamen Haushalt führen und die Mittel hierfür ganz oder zum überwiegenden Teil aufbringen. Voraussetzung ist jedoch, daß der Hausstand auch während der Abwesenheit weitergeführt wird.

Für den Tag der Hin- und Rückreise zur auswärtigen Beschäftigung steht grundsätzlich Tage- und Übernachtungsgeld zu.

IV.

Der Gehalts- und Lohnanspruch besteht nur für tatsächlich geleistete Arbeitszeit.

Bei Minderleistung, Zurückhaltung in der Arbeitsleistung, unpünktlichem Erscheinen zur Arbeit kann im Einvernehmen zwischen dem verantwortlichen Leiter des Betriebes und den berufenen Vertrauensmännern eine Gehalts- und Lohnsenkung entsprechend der Minderleistung und Entzug der Leistungszulage, Prämien und Arbeiterzusatzkarten erfolgen. Die Minderentlohnung und der Entzug der Zulagen wird erst nach schriftlicher Zustimmung durch den Obersten Kommissar wirksam.

Bei Krankheit, Unfall usw. erfolgt Weiterzahlung nach den gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

§ 5.

Lehrlinge.

Lehrlinge erhalten

im 1. Lehrjahr	20 v. H.
im 2. Lehrjahr	30 v. H.
im 3. Lehrjahr	45 v. H.
im 4. Lehrjahr	60 v. H.

der für die entsprechende Gruppe für ledige Kräfte festgelegten Stundengrundvergütung.

Sofern Lehrlinge nach vollendetem 18. Lebensjahr sich noch in der Lehrzeit befinden, sind zu dem auf dieser Grundlage errechneten Stundenlohn 20% Zuschlag zu gewähren.

§ 6.

Prämien, Akkord- und Erschwerniszulage.

Für überdurchschnittliche Leistung können Zulagen und Prämien bis 25 v. H. der Grundvergütungssätze bis zum Umfang von 25% der Gefolgschaft als Zuschlag gewährt werden. Prämien sind nur an solche Gefolgschaftsmitglieder zu zahlen, die unmittelbar an der Steigerung der Produktion durch ihre Arbeitsleistung beteiligt sind.

III.

Oženjeni nameščenci in delavci, ki se morajo zaradi službenih vzrokov uporabljati zunaj kraja njihovega delovišča, imajo pa lastno gospodinjstvo in ni moči od njih zahtevati, da bi se vsak dan vračali na svoje domovališče, dobivajo dnevno doklado za zunanje delo lir 70.—

Le-tá se zniža ob brezplačnem prenočišču za lir 20.—
ob popolni oskrbi v naravi pa za lir 30.—

Z oženjenimi uslužbenci so izenačeni ločeni in vdoveli uslužbenci, ki imajo lastno gospodinjstvo, kakor tudi samski nameščenci in delavci, ki imajo s sorodniki v navzgornji vrsti, brati ter sestrami ali rejenci — kamor spadajo tudi nezakonski otroci — skupno gospodinjstvo in ki priskrbujejo sredstva zanj v celoti ali vsaj pretežno. Pogoj je pa, da se vodi gospodinjstvo dalje tudi za njihove odsotnosti.

Za dan potovanja na zunanje delo in povratek od tam gresta načeloma dnevna in prenočnina.

IV.

Do plače in mezde ima uslužbenec pravico samó za dejansko opravljeni delovni čas.

Ob manjši storitvi, zavlačevanju delovne storitve in netočnem prihajanju na delo se plača ali mezda sporazumno med odgovornim vodjo obrata in poklicanimi zaupniki manjši storitvi ustrezno lahko zniža in se storitvena doklada, premije in delavske dodatne živilske nakaznice lahko odzamejo. Znižanje prejemkov in odvzem doklad veljata šele po pismeni pritrditvi Vrhovnega komisarja.

Ob boleznih, nezgodah itd. se prejemki dalje plačujejo po veljajočih zakonskih določbah.

§ 5.

Vajenci.

Vajenci prejemajo

v 1. učnem letu	20%
v 2. učnem letu	30%
v 3. učnem letu	45%
v 4. učnem letu	60%

osnovne urnine, določene za samce ustrezne skupine.

Če so vajenci po dovršenem 18. letu starosti še na uku, se jim mora priznati k urnini, izračunani na tej osnovi, pribitek 20%.

§ 6.

Premije, akordne doklade in doklade za oteženo delo.

Za nadpovprečno storitev se do 25% uslužbenstva lahko dovolijo kot pribitek doklade in premije do 25% osnovnih plačilnih postavkov. Premije se smejo plačevati samo takim uslužbencem, ki so s svojim delom neposredno prispevali k zvišanju proizvodnje.

Wird in Akkord gearbeitet, so müssen die Akkordsätze so bemessen sein, daß die Gefolgschaft bei betriebsüblicher normaler Leistung und unter den im Betrieb üblichen Arbeitsbedingungen bis 25 v. H. Zuschlag über die in § 4, Abschnitt II, festgelegten Grundvergütungssätze verdient.

Für besonders schwere Arbeiten sowie für Arbeiten, bei denen die Gefolgschaftsmitglieder nachhaltigen Einwirkungen, z. B. von Rauch, Ruß, heißer Asche, Staub, Nässe und hohen Temperaturen ausgesetzt sind, ist für die Dauer dieser besonderen Arbeiten eine Erschwerungszulage bis 15 v. H. zur Stundengrundvergütung zu zahlen. Die in Frage kommenden Arbeiten und die Höhe des Zuschlages sind einvernehmlich zwischen dem verantwortlichen Leiter des Betriebes oder seinem Beauftragten und den berufenen Vertrauensmännern festzulegen. Wird eine Einigung nicht erzielt, entscheidet auf Antrag der Oberste Kommissar.

Liegen die Voraussetzungen für die Gewährung der Zulagen und Prämien nicht mehr vor oder erscheint der Beschäftigte nicht pünktlich und regelmäßig zur Arbeit, sind sie sofort zu entziehen.

§ 7.

Schlußbestimmungen.

Alle dieser Regelung entgegenstehenden Verträge und Vereinbarungen, auch die bisher vom Obersten Kommissar für einzelne Betriebe erlassenen Lohnregelungen und Ergänzungen, gelten durch diese neue Lohnregelung als überholt. Die Urlaubsregelung, die Zahlung von bisher üblichen Weihnachtsremunerationen, die Zahlung des 13. Monatsgehaltes und der 192 Stundenlöhne usw., soweit kollektivvertragsmäßig festgelegt, ist auch weiter anzuwenden.

Die in dieser Regelung festgelegten Gehälter und Löhne sind Mindest- und Höchstfestsetzungen.

Der Oberste Kommissar behält sich vor, Abweichungen von den in dieser Lohnregelung festgelegten Bestimmungen zu treffen.

Diese Lohnregelung tritt mit 1. September 1944 für die Angestellten und mit der 1. Lohnwoche im September 1944 für die Arbeiter und Lehrlinge in Kraft.

Soweit auf Grund dieser Lohnregelung Arbeitskräfte, die am Tage des Inkrafttretens dieser Regelung im Betrieb beschäftigt sind, eine geringere als die bisherige Bezahlung erhalten würden, ist dieser Unterschied zwischen der auf Grund der neuen Lohnregelung sich ergebenden und der in der letzten Gehalts- oder Lohnperiode vor Inkrafttreten dieser Lohnregelung erfolgten Bezahlung als persönliche Zulage zu zahlen.

Schwierigkeiten, die sich aus dieser Lohnregelung ergeben, sind ausschließlich durch den Obersten Kommissar zu klären.

Eine Erhöhung der Verkaufspreise und anderer Preise der Betriebe darf im Zusammenhang mit dieser Lohnregelung nicht erfolgen.

Triest, den 1. November 1944.

Der Oberste Kommissar in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«

Im Auftrage:
Dr. Kohlhaase e. h.

Ce se dela v akordu, morajo biti akordni postavki tako odmerjeni, da zasluži uslužbenstvo pri navadni, v obratu običajni storitvi in ob delovnih pogojih, običajnih v obratu, do 25% nad osnovnimi mezdnimi postavki, določenimi v § 4., odst. II.

Za posebno težka dela kakor tudi za dela, pri katerih so uslužbenec pod trajnim učinkovanjem n. pr. dima, saj, vročega pepela, prahu, moče in visokih temperatur, se plačuje dokler trajajo ta posebna dela, doklada za oteženo delo v izmeri do 15% osnovne urnine. Zadevna dela in višina pribitka se določijo sporazumno med odgovornim vodjo obrata ali njegovim namestnikom in poklicanimi zaupniki. Če se sporazum ne doseže, odloči na predlog Vrhovni komisar.

Ce prenehajo pogoji za to, da bi se dajale doklade in premije, ali če uslužbenec ne prihaja točno in redno na delo, se mu morajo te takoj odvzeti.

§ 7.

Končne določbe.

Vse tej ureditvi nasprotujoče pogodbe in dogovori, tudi vse ureditve plač in mezd in dopolnitve, izdane doslej po Vrhovnem komisarju za posamezne obrate, se s to novo ureditvijo plač in mezd razveljavljajo. Ureditve dopustov, plačevanje doslej običajnih božičnih nagrad, plačevanje 13. mesečne plače in 192 urnin itd., kolikor je to določeno v kolektivnih pogodbah, ostajajo še nadalje v veljavi.

V tej ureditvi ustanovljene plače in mezde so določene kot najnižji in najvišji zneski.

Vrhovni komisar si pridržuje pravico odrediti odstopke od določb te ureditve plač in mezd.

Ta ureditev stopi v veljavo s 1. septembrom 1944 za namesčence in s 1. mezdnim tednom v septembru 1944 za delavce in vajence.

Ce bi prejeli uslužbenec, ki so zaposleni v obratu na dan uveljavitve te ureditve, po tej ureditvi plač in mezd manj nego so prejeli doslej, se jim mora izplačevati razlika med prejemki po tej novi ureditvi in prejemki v poslednji plačni ali mezdni dobi pred uveljavitvijo pričujoče ureditve plač in mezd kot osebna doklada.

Pojasnila glede nesoglasij, ki bi se pojavila pri izvajanju te ureditve plač in mezd, daje izključno le Vrhovni komisar.

V zvezi s to ureditvijo plač in mezd se prodajne cene in druge cene obratov ne smejo zviševati.

Trst dne 1. novembra 1944.

Vrhovni komisar na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«

Po naročilu:
Dr. Kohlhaase s. r.

Verlautbarungen des Chefs der Provinzialverwaltung

Nr. 183.

Entscheidung, betreffend die Beschlagnahme des Vermögens der Rebellen Fanni Kveder, Wladimir Sattler, Alenka Pečjak, Dušan Moravec, Franz Nemeč und Milan Kabaj

Auf Grund des Art. 6 der Verordnung des Hohen Kommissars für die Provinz Laibach vom 6. November 1942, Nr. 201, über die Beschlagnahme des den Rebellen gehörigen Vermögens und die Errichtung des Instituts zur Verwaltung und Liquidation dieses Vermögens sowie auf Grund des Art. I der Verordnung des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« über die Verwaltungsführung in der Provinz Laibach und nach durchgeführtem, vorgeschriebenem Verfahren, verfüge ich die Beschlagnahme des gesamten beweglichen und unbeweglichen Vermögens der Rebellen:

1. Fanni Kveder, Hausfrau, zuletzt wohnhaft in Laibach, Reber Nr. 5,
2. Wladimir Sattler, Hochschüler, zuletzt wohnhaft in Laibach, Sv. Petra c. Nr. 68,
3. Alenka Pečjak, Studentin, zuletzt wohnhaft in Laibach, Staničeva ul. Nr. 37,
4. Dušan Moravec, Hochschüler, zuletzt wohnhaft in Laibach, Parmova ul. Nr. 22,
5. Franz Nemeč, Kraftwagenlenker, zuletzt wohnhaft in Laibach, Medvedova ul. Nr. 7 und
6. Milan Kabaj, Student, zuletzt wohnhaft in Laibach, Lavričeva ul. Nr. 15.

Alle etwaigen Inhaber von beweglichen Sachen unter welchem Titel immer, die Eigentum der obgenannten Rebellen sind, sowie ihre Schuldner werden auf Grund des Art. 7 zwecks Vermeidung strafrechtlicher Folgen nach Art. 8 der erstangeführten Verordnung aufgefordert, binnen 30 (dreißig) Tagen vom Tage der Veröffentlichung dieser Entscheidung an dem Institut zur Verwaltung, Liquidation und Zuteilung des den Rebellen in der Provinz Laibach beschlagnahmten Vermögens Sachen, die sie betreuen und Beträge, die sie ihnen schulden, anzumelden, mit dem gleichzeitigen Verbot, ihnen oder anderen die Sachen zurückzuerstatten oder Schuldbeträge auch nur teilweise rückzuzahlen.

Diese Entscheidung ist unverzüglich vollstreckbar und gelangt im Amtsblatt des Chefs der Provinzialverwaltung in Laibach zur Veröffentlichung.

Laibach, am 11. Dezember 1944.

II. Nr. 3962/1.

Der Präsident:
Div. General Rupnik

Razglasi šefa pokrajinske uprave

244.

Št. 183.

Odločba o zaplembi imovine upornikov Kveder Fani, Sattlerja Vladimirja, Pečjak Alenke, Moravca Dušana, Nemeča Franca in Kabaja Milana

Po izvršenem predpisanem postopku izrekam na podstavi čl. 6. naredbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino z dne 6. novembra 1942, št. 201 o zaplembi imovine upornikov in ustanovitvi Zavoda za upravljanje in likvidacijo te imovine ter na podstavi čl. I. naredbe Vrhovnega komisarja na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« o upravljanju Ljubljanske pokrajine zaplembo vse premične in nepremične imovine upornikov:

1. Kveder Fani, gospodinje, nazadnje stanujoče v Ljubljani, Reber št. 5,
2. Sattlerja Vladimirja, akad., nazadnje stanujočega v Ljubljani, Sv. Petra c. št. 68,
3. Pečjak Alenke, dijakinja, nazadnje stanujoče v Ljubljani, Staničeva ul. št. 37,
4. Moravca Dušana, visokošolca, nazadnje stanujočega v Ljubljani, Parmova ul. št. 22,
5. Nemeča Franca, šoferja, nazadnje stanujočega v Ljubljani, Medvedova ul. št. 7 in
6. Kabaja Milana, dijaka, nazadnje stanujočega v Ljubljani, Lavričeva ul. št. 15.

Pozivajo se po čl. 7. in v izogib kazenskih odredb po čl. 8. prvocitirane naredbe vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu, lastnine gori imenovanih upornikov ter njih dolžniki, naj prijavijo v 30 (tridesetih) dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, stvari, ki jih imajo, in zneske, katere jim dolgujejo, s prepovedjo, upravičencem ali drugim vrniti stvari ali dolgovane zneske tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu šefa pokrajinske uprave v Ljubljani.

Ljubljana dne 11. decembra 1944.

II. št. 3962/1.

Prezident:
Div. general Rupnik

ANZEIGEN — OBJAVE

Gerichtsbehörden

Og 23/44—4. 990

Amortisierung.

Auf Ansuchen der Aloisia Mesojednik geb. Kocmur, Grundbesitzerin in Višnja gora Nr. 77, wird das Verfahren zur Amortisierung nachstehender, der Gesuchstellerin angeblich in Verlust geratener Wertpapiere eingeleitet und deren Inhaber aufgefordert, seine Rechte binnen sechs Monaten vom Tage der Verlautbarung dieses Ediktes im Amtsblatt an geltend zu machen; sonst würden die Wertpapiere nach Verlauf dieser Frist für unwirksam erklärt werden.

Bezeichnung der Wertpapiere: Spareinlagebücher, ausgestellt von der

I. Laibacher Städtischen Sparkasse in Laibach

a) Nr. 209.888 auf den Namen Aloisia Mesojednik, mit einer Einlage von Lire 3072,65,

b) Nr. 7050/3214 auf den Namen Aloisia Kocmur mit einer Einlage von Lire 3970.—;

II. Völkischen Darlehenskasse in Laibach Nr. 87045 auf den Namen Aloisia Mesojednik mit einer Einlage von Lire 2046,42.

Kreisgericht Laibach, Abt. IV, den 18. Dezember 1944.

Handelsregister

Anderungen u. Zusätze:

144

Sitz der Firma: Laibach, Tag der Eintragung: 16. Dezember 1944.

Wortlaut der Firma: Sumi, Bonbon-, Schokolade- und Keksfabrik, R. & S. Hribar, Laibach.

Gelösch wird der offene Gesellschaft Rado Hribar, wodurch die offene Handelsgesellschaft zu bestehen aufgehört hat. Alleineigentümer der Firma ist von nun ab Svetozar Hribar.

Kreis- als Handelsgericht Laibach, Abt. III, den 14. Dezember 1944, Rg A II 190/11.

Sodna oblastva

Og 23/44—4. 990

Amortizacija.

Na prošnjo Mesojednik Alojzije roj. Kocmur, pos. v Višnji gori št. 77, se uvaja postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka baje izgubila, ter se njih imetnik pozivlja, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravice. Sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev.

Hranilne knjižice:

I. Mestne hranilnice ljubljanske v Ljubljani

a) št. 209.888 noe Mesojednik Alojzija z vlogo lir 3072,65,

b) št. 7050/3214 noe Kocmur Alojzija z vlogo lir 3970.—;

II. Ljudske posojilnice v Ljubljani št. 87045 noe Alojzija Mesojednik z vlogo lir 2046,42.

Okrožno sodišče v Ljubljani, odd. IV.,

dne 18. decembra 1944.

Trgovinski register

Spremembe in dodatki:

144

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 16. decembra 1944.

Besedilo: Sumi, tovarna bonbonov, čokolade in peciva, R. & S. Hribar, Ljubljana.

Izbriše se javni družbenik Hribar Rado, zaradi česar je prenehala javna trgovska družba. Samolastnik firme je odedelj Hribar Svetozar.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 14. decembra 1944,

Rg A II 190/11.

Verschiedenes

991

Kundmachung.

Der Erlaubnisschein für freien Verkehr während der Alarmzeit Nr. 831, ausgestellt von der Polizeidirektion, Abt. für Luftschutz, auf den Namen Dr. Josef Hebein, Primarius aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre ihn hiemit für wirkungslos.

Dr. Josef Hebein

*

987

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 018471, ausgestellt am 16. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Anton Martinc aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Anton Martinc

*

989

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 079811, ausgestellt am 10. Juli 1943 von der Gemeinde Preserje auf den Namen Josef Mazi aus Dol. Brezovica 10, Gemeinde Preserje, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für wirkungslos.

Josef Mazi

*

988

Kundmachung.

Das Bezugsbüchlein für Ledereinkauf Nr. 958, ausgestellt von der Vereinigung der Gewerbetreibenden in Laibach (Čopova ulica) auf den Namen Ignaz Struna aus Kočevje, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre es hiemit für wirkungslos.

Ignaz Struna

Razno

991

Objava.

Izgubil sem dovolilnico za svobodno kretanje ob alarmu št. 831, izdano od uprave policije, odd. za protiletalsko zaščito v Ljubljani na ime dr. Hebein Josip, primarij iz Ljubljane. Prolašam jo za neveljavno.

Dr. Hebein Josip

*

987

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 018471, izdano dne 16. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Martinc Anton iz Ljubljane. Prolašam jo za neveljavno.

Martinc Anton

*

989

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 079811, izdano dne 10. julija 1943 od občine Preserje na ime Mazi Jožef iz Dol. Brezovice 10, občina Preserje. Prolašam jo za neveljavno.

Mazi Jožef

*

988

Objava.

Izgubil sem nabavno knjižico za nakup usnja št. 958, izdano od združenja obrtnikov v Ljubljani (Čopova ulica) na ime Struna Ignac iz Kočevja. Prolašam jo za neveljavno.

Struna Ignac

